

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

- | | | | |
|-----------|---|-----------|--|
| 1. Waldo: | ¡Qué bueno! ¡Llegamos a la gran final!
¡Es todo o nada! ¡Voy a salir con la primera chica en mi vida! Ojojojójó | 1. Waldo: | Waldo: How great! We made it to the grand finale! It's all or nothing! I'm going out with the first girl in my life! Haha, yes! |
| a. | Ahora el único problema a resolver son los padres. ¿Cómo puedo sacar a esta chica de la casa lo más rápido posible? ¡Piensa Waldo, piensa! | a. | Now the only problem to solve is the parents. How can I get this girl out of the house as quickly as possible? Think, Waldo, think! |
| b. | ¿Cómo la saco de su casa? ¿Cómo la saco rápido y sin despertar sospechas? ¿Cómo? ¿Qué puedo hacer? | b. | How do I get her out of the house? How do I get her out quickly without raising any suspicions? How? What can I do? |
| c. | Ojojó jojó! ¡Sí! ¡¿Cómo no se me ocurrió antes?! A ver los horarios... ¡Sí, Dios! ¡Hay muchísima variedad de películas hoy! ...¿y qué le gustará a Graciela? ¡A ver su perfil... películas románticas protagonizadas por los actores Martín Castillo y Graciela Perea. A ver si hay algo similar hoy... | c. | Haha, yes! How didn't I think of this before?! Let's check the schedules... Yes, God! There's such a great variety of movies today! ...and what would Graciela like? Let's check her profile... romantic movies starring Martín Castillo and Graciela Perea. Let's see if there's something similar today... |
| d. | ¿Qué tenemos? Ahh aquí a las ocho... Martín Castillo y Nicanor Gioffré se disputan el amor de Karina Ludueña y de Karina Viscardi... Ahhh "Las dos Karinas"... ¡Esta película es perfecta! Vamos a ver... dos clicks ¡y listo! | d. | What do we have? Ahh, here at eight... Martín Castillo and Nicanor Gioffré fight for the love of Karina Ludueña and Karina Viscardi... Ahhh *"The Two Karinas"*... This movie is perfect! Let's see... two clicks and done! |
| e. | ¡Buenísimo! ¡Ya tengo las entradas para ver una super película romántica a las ocho y treinta. Bueno, a imprimirlas ahora. | e. | Awesome! I already have the tickets to see a super romantic movie at eight-thirty. Okay, now to print them. |

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| 1. Waldo: | Y en menos de cinco minutos, | 1. Waldo: | And in less than five minutes, we |
| f. | tenemos dos entradas para ir al cine a las ocho y media de la noche. ¡Genio! ¡Waldo Michaels, eres un genio total! ¡Amo la Internet! ¡Sí! ¡Ojojó, jojó! | f. | have two tickets to go to the movies at half past eight at night. Genius! Waldo Michaels, you're an absolute genius! I love the Internet! Yes! Woo-hoo, woo-hoo! |
| g. | Ahora a evitar el factor humano. No tengo que perder estas entradas... ¿en dónde las pongo? | g. | Now to avoid the human factor. I can't lose these tickets... Where do I put them? |
| h. | A ver qué tengo aquí... identificación, sí... las llaves de casa, sí... mi teléfono celular, sí... Ah, no. No pagué mi cuenta y me cortaron la línea. ¿Dónde puse mis gafas de sol? Ahhh, aquí están... mi billetera, aquí está... chicles para combatir el mal aliento... | h. | Let's see what I have here... ID, yes... house keys, yes... my cellphone, yes... Oh no. I didn't pay my bill, and they cut off my line. Where did I put my sunglasses? Ahhh, here they are... my wallet, here it is... gum to fight bad breath... |
| i. | ¡Ahh, ahí las pongo! ¡En la caja de chicles y listo! ¿Qué más? GPS, sí... página con la información personal de Graciélita para leer en el camino... eh... uh, no la imprimí aún. Bueno, no importa. No tengo tanto tiempo ya. Igual recuerdo bastante... mi superreloj, sí... mi chaqueta de cuero, sí... hombreras, sí... mi amuleto especial para combatir el *Cagazus Grandis*, sí... y los condones, sí. Ya tengo todo. ¡Ojojó, jojó! | i. | Ahh, I'll put them there! In the gum box, and done! What else? GPS, yes... the page with Graciélita's personal information to read on the way... uh... oh, I haven't printed it yet. Well, it doesn't matter. I don't have much time now. I can still remember most of it... my super watch, yes... my leather jacket, yes... shoulder pads, yes... my special amulet to fight the *Cagazus Grandis*, yes... and the condoms, yes. I've got everything. Woo-hoo, woo-hoo! |

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

1. Waldo:	Bueno, al igual que Rocky antes de su	1. Waldo:	Well, just like Rocky before his fight
j.	combate con Apollo, una oración	j.	with Apollo, a little prayer before the
	antes del gran evento.		big event.
k.	Dios, por favor, ayúdame en este	k.	God, please help me in this special
	momento tan especial. Sé que no soy		moment. I know I'm not a good
	un buen creyente y que vengo a ti		believer, and I come to you now and
	ahora y no regularmente, pero, por		not regularly, but please, give me a
	favor, ¡dame una mano! ¡Te pido que		hand! I'm asking that today be my
	hoy sea mi día! Gracias.		day! Thank you.
l.	Bueno, rumbo al momento más	l.	Alright, off to the most important
	importante de mi vida. ¡Ojojó, jojó!		moment of my life. Whoo-hoo!
m.	¡Ojojó, jojó! A ver, ¿cómo la saludo?	m.	Whoo-hoo! Let's see, how should I
			greet her?
n.	¡Hola, Graciela! Hmm... no, suena	n.	Hello, Graciela! Hmm... no, that
	como si estuviera hablando con una		sounds like I'm talking to a little girl...
	niña... A ver...		Let's see...
o.	Hola, Graciela, préstale atención a	o.	Hello, Graciela, pay attention to this
	este lugar. ¡Va a quedar en la historia		place. It will go down in history as
	como el que marcó nuestro primer		the one that marked our first
	encuentro!		meeting!
p.	Hmm... poético, pero... no sé... A	p.	Hmm... poetic, but... I don't know...
	ver: Hola, Graciela, ¡qué sorpresa		Let's see: Hello, Graciela, what a
	verte! ...No, no... sorpresa no. Es algo		surprise to see you! ... No, no... not a
	planeado... Si es algo planeado, no		surprise. It's something planned... If
	puede ser una sorpresa... claro.		it's planned, it can't be a surprise...
	¡Elemental, Watson!		of course. Elementary, Watson!
	¡Qué alegría conocerte al fin! Sí, sí.		What a joy to finally meet you! Yes,
	Esa queda...		yes. That works...
q.	Hola, Graciela. ¡Qué alegría conocerte	q.	Hello, Graciela. What a joy to finally
	al fin!		meet you!
r.	Ella ahí me responde, saludo a los	r.	Then she responds to me, I greet her
	padres... les digo algo halagador... A		parents... I say something flattering...
	ver... ¿qué podría ser? ... ¡Claro!		Let's see... what could it be? ... Of
			course!

WALDO MICHAELS

s. ¡Oh, no creía que tus padres eran tan jóvenes! ¡Parecen tus hermanos mayores! ¡Eso nunca puede fallar!

s. Oh, I didn't think your parents were so young! They look like your older siblings! That never fails!

t. Ahora el plan: sacarla de la casa. Llego a las ocho, saludo, les digo que vamos al cine y que tenemos que apurarnos. Vamos al cine y luego... ¡que sea lo que Dios quiera!

t. Now the plan: get her out of the house. I'll arrive at eight, say hello, tell them we're going to the movies, and that we need to hurry. We'll go to the movies and then... let God decide!

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

2. Waldo:	Bueno, aquí es la casa. Son las ocho en punto. Uno, dos tres.	2. Waldo:	Well, here's the house. It's eight o'clock sharp. One, two, three.
3. Graciela:	¡Hola Waldo!	3. Graciela:	Hi, Waldo!
4. Waldo:	¡Hola Graciela! ¡Qué alegría verte! ¡Estás hermosa!	4. Waldo:	Hi, Graciela! It's so great to see you! You look beautiful!
5. Graciela:	Gracias, muchas gracias. ¡Tú también estás guapo!	5. Graciela:	Thank you, thank you very much. You look handsome too!
6. Waldo:	¡Jijiji!	6. Waldo:	Hehehe!
7. Graciela:	Pasa, por favor. Ven a conocer a mis padres. ¡No tengas miedo! ¡No te van a comer!	7. Graciela:	Come in, please. Come meet my parents. Don't be scared! They won't eat you!
8. Waldo:	Espero que no. ¡Qué casa hermosa! ¡Pero cómo no va a ser hermosa, si es el castillo de una princesa!	8. Waldo:	I hope not. What a beautiful house! But of course, it has to be beautiful—it's the castle of a princess!
9. Padre:	¡Pero qué hombre tan galante! ¡Tú pareces ser un joven con mucha experiencia con las chicas!	9. Father:	What a gentleman! You seem like a young man with plenty of experience with the ladies!
10. Waldo:	Oh, hola, no lo había visto. Waldo Michaels. Un gusto conocerlo. Y usted debe ser la hermana mayor de Graciela, ¿no es así?	10. Waldo:	Oh, hello, I didn't see you there. Waldo Michaels. A pleasure to meet you. And you must be Graciela's older sister, am I right?
11. Madre:	¡Ay, pero qué palabras tan dulces que dices!	11. Mother:	Oh, what sweet words you say!

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

12. Padre:	¡Sí! Son ese tipo de palabras las que dejan embarazadas a las chicas jóvenes.	12. Father:	Yes! It's those kinds of words that get young women pregnant.
13. Madre:	¡Eduardo! ¡Por favor!	13. Mother:	Eduardo! Please!
14. Graciela:	¡Papá, no empecemos!	14. Graciela:	Dad, let's not get started!
15. Padre:	Es innegable que este joven tiene mucho trato con las mujeres... no me vas a negar eso...	15. Father:	It's undeniable that this young man has a lot of experience with women... you're not going to deny that...
16. Waldo:	Bueno, tengo experiencia, pero ¿qué hombre que se precie de serlo no ha tenido experiencia con muchas mujeres antes de encontrar a su media naranja?	16. Waldo:	Well, I have experience, but what man who prides himself on being one hasn't had experience with many women before finding his soulmate?
17. Padre:	¡No, no! ¡Momentito, momentito! ¡Yo he tenido una sola mujer en mi vida! ¡Mi bella esposa! ¡Y le aseguro mi querido amigo que me precio de ser hombre! ¡Estoy orgulloso de haberme casado joven con la única mujer a quién conocí en la escuela secundaria! ¡Y eso es por saber elegir bien!	17. Father:	No, no! Wait a minute, wait a minute! I've had only one woman in my life! My beautiful wife! And I assure you, my dear friend, that I take pride in being a man! I'm proud to have married young to the only woman I knew in high school! And that's because I know how to choose well!
18. Waldo:	Sí, por supuesto. No me expresé muy bien, no lo tome a mal. Es que yo creo que en las relaciones personales, es muy importante el conocer personas hasta dar con esa que es ideal para uno...	18. Waldo:	Yes, of course. I didn't express myself very well, don't take it the wrong way. It's just that I believe that in personal relationships, it's very important to meet people until you find the one who's ideal for you...
19. Padre:	¡No coincido en absoluto, pero lo escucho! Continúe con lo que decía.	19. Father:	I completely disagree, but I'll listen! Go ahead with what you were saying.

WALDO MICHAELS

20. Madre: ¡Por favor, Eduardo!

20. Mother: Eduardo, please!

21. Waldo: Me gusta su actitud protectora hacia su hija. ¿No son los hijos los seres más preciados de los padres? ¡Me parece excelente su preocupación! Hoy día, es alarmante la inmoralidad que hay en los jóvenes. Realmente creo que si hubiera más padres como ustedes, habría mayor felicidad en la juventud.

21. Waldo: I like your protective attitude toward your daughter. Aren't children the most precious beings to parents? I think your concern is excellent! These days, the immorality among young people is alarming. I truly believe that if there were more parents like you, there would be more happiness among the youth.

22. Graciela: ¡Qué lindas palabras!

22. Graciela: Such nice words!

23. Madre: Es cierto. Nos preocupa mucho nuestra hija. Somos personas muy religiosas y vemos que el mal está esparcido por todos lados. No hay moral, ni valores...

23. Mother: It's true. We're very concerned about our daughter. We're very religious people, and we see that evil is spread everywhere. There's no morality or values...

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

24. Padre:	¡Pero volviendo un poquito al tema que mencionaba antes, sobre encontrar a la persona ideal... ¿me pareció o usted dijo que había que experimentar?	24. Father:	But getting back to the topic I was mentioning earlier, about finding the ideal person... did I imagine it or did you say that you have to experiment?
25. Waldo:	En realidad no es necesario,... algunas personas son muy afortunadas y encuentran a la persona ideal una vez y para siempre...	25. Waldo:	Actually, it's not necessary... some people are very lucky and find the ideal person once and for all...
26. Padre:	No es fortuna... es saber decidir bien en base a altos valores morales.	26. Father:	It's not luck... it's knowing how to make the right decisions based on high moral values.
27. Waldo:	Otras personas, no son tan afortunadas... o quizás no ven las cosas tan claramente como ustedes. Yo creo que cada persona tiene una pieza de un rompecabezas formado por solo dos partes. Y es nuestra misión encontrar a ese ser especial que encaje perfectamente con nuestra pieza.	27. Waldo:	Other people aren't as lucky... or maybe they don't see things as clearly as you do. I believe each person has a piece of a puzzle made up of only two parts. And it's our mission to find that special someone who fits perfectly with our piece.
28. Madre:	¡Qué concepto interesante!	28. Mother:	What an interesting concept!
29. Padre:	Es una teoría interesante pero que muestra el por qué las personas hoy tienen problemas en sus parejas. ¿Por qué nosotros nos conocimos en la escuela secundaria y permanecemos juntos hasta ahora? Porque a pesar de ser jóvenes sabíamos lo que queríamos. ¡Formar una unión de amor ante Dios! Lo que usted dice es algo vacío.	29. Father:	It's an interesting theory, but it shows why people today have problems in their relationships. Why did we meet in high school and stay together until now? Because even though we were young, we knew what we wanted. To form a union of love before God! What you're saying is something empty.
30. Graciela:	¡Papá!	30. Graciela:	Dad!
31. Padre:	Con palabras realmente bonitas, lo que tú realmente dices es: "esta es mi parte del rompecabezas. Voy a andar con cuanta mujer pueda para ver si encuentro mi otra parte."	31. Father:	With really nice words, what you're really saying is: "This is my part of the puzzle. I'm going to be with as many women as I can to see if I find my other part."

WALDO MICHAELS

32. Madre: ¡Eduardo! ¡No dijo eso!
33. Graciela: ¡Papá! ¡Tú siempre exagerando!
34. Padre: ¡No! ¡Conozco a los hombres!
¡Hablan muy bien algunos! ¡Puedo
reconocer a los mujerigos a la
distancia y les puedo asegurar que
nuestro amigo Waldo “Michaels” es
un mujerigo profesional con
muchos años de carrera!

32. Mother: Eduardo! He didn't say that!
33. Graciela: Dad! You're always exaggerating!
34. Father: No! I know men! Some of them
talk really well! I can recognize
womanizers from a distance and I
can assure you that our friend
Waldo “Michaels” is a professional
womanizer with many years of
experience!

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

35. Waldo:	No, no, no lo crea. ¡Le aseguro que no es tan así!	35. Waldo:	No, no, don't believe that. I assure you, it's not like that!
36. Padre:	¡Ustedes chicas, tienen que leer entre líneas! ¡Cuando él dijo encontrar la otra ficha, eso quiere decir tener sexo con cuanta mujer se le cruza hasta encontrar una compatible!	36. Father:	You girls have to read between the lines! When he said he was going to find the other piece, that means having sex with every woman he crosses paths with until he finds one that's compatible!
37. Waldo:	No, no. No lo tome así. Yo soy un hombre muy tradicional también. Mis padres eran muy tradicionales, familia ultra-religiosa y conservadora. Mis padres llegaron sin siquiera besarse al matrimonio...	37. Waldo:	No, no. Don't take it that way. I'm also a very traditional man. My parents were very traditional, ultra-religious, and conservative family. My parents got married without even kissing...
38. Madre:	¡Ah, qué hermoso!	38. Mother:	Ah, how beautiful!
39. Padre:	¿A qué iglesia pertenecían sus padres?	39. Father:	What church did your parents belong to?
40. Waldo:	Iban a la iglesia de San Sosa.	40. Waldo:	They went to the church of San Sosa.
41. Padre:	¿La iglesia de San Sosa? ¿Santo de qué es Sosa?	41. Father:	The church of San Sosa? What kind of saint is Sosa?
42. Waldo:	¡Es el santo consejero! ¡Cuando uno tiene problemas personales, le pide consejos y de alguna manera los consejos llegan! Yo siempre le pido cosas a Sosa. No siempre funcionan sus consejos, pero bueno...	42. Waldo:	He's the saint counselor! When you have personal problems, you ask him for advice, and somehow, the advice comes! I always ask Sosa for things. His advice doesn't always work, but well...
43. Padre:	¡Más respeto! ¡Es un Santo! ¿Cómo Sosa? ¡San Sosa!	43. Father:	More respect! He's a saint! How can you say "Sosa"? Saint Sosa!

WALDO MICHAELS

- | | | | |
|---------------|---|---------------|---|
| 44. Waldo: | ¡Es verdad! ¡Es que tengo un contacto tan íntimo que a veces lo siento como un amigo cercano!
¡En fin! | 44. Waldo: | It's true! It's just that I have such an intimate connection that sometimes I feel like he's a close friend! Anyway! |
| 45. Madre: | ¡Qué profundo eso que dices! ¡Cómo me gusta! Otra cosa con los hombres de hoy es que no se interesan por los sentimientos de las mujeres... | 45. Mother: | That's so deep what you're saying! I like it! Another thing with the men today is that they don't care about the feelings of women... |
| 46. Waldo: | ¡Qué vergüenza! Es increíble la falta de humanidad de algunos hombres... Pero bueno, aquí les voy a mostrar un claro ejemplo de que no todos los hombres somos iguales. ¡Uy, qué tarde que se hizo! ¡Tengo una sorpresa para Graciela, pero tenemos que apurarnos porque si no nos vamos a perder la mejor parte! | 46. Waldo: | What a shame! It's incredible the lack of humanity in some men... But well, here I'll show you a clear example that not all men are the same. Wow, it's getting late! I have a surprise for Graciela, but we have to hurry or we'll miss the best part! |
| 47. Madre: | ¡Guau! ¿Tenemos sorpresa?
¡Recuerdo cuando tú también me dabas sorpresas, Eduardo! | 47. Mother: | Wow! We have a surprise? I remember when you used to give me surprises too, Eduardo! |
| 48. Padre: | ¡Grrrrr! | 48. Father: | Grrrr! |
| 49. Waldo: | ¡Me contó un pajarito que a Graciela le gustan las historias de amor! | 49. Waldo: | A little birdie told me that Graciela likes love stories! |
| 50. Padre: | ¿En serio te gustan las historias de amor? Nunca te escuché decir nada de eso. | 50. Father: | Do you really like love stories? I've never heard you say anything about that. |
| 51. Graciela: | ¡Ay, Papá! | 51. Graciela: | Dad! |

WALDO MICHAELS

52. Waldo: ¿A quién no le gustan las historias de amor? A mí también me encantan. Entonces, ¿qué mejor que comenzar esta velada con algo que compré especialmente para ti? ¡Espero que te guste, Graciela!

¡Qué suspenso! Hmmm... No está en el bolsillo de adelante a la izquierda... no está en el de la derecha... A ver en el de atrás... Aquí lo tenemos... ¿listos? Cha...Chán.

52. Waldo: Who doesn't like love stories? I love them too. So, what better way to start this evening with something I bought especially for you? I hope you like it, Graciela!

What suspense! Hmmm... It's not in the left front pocket... it's not in the right one... Let's see in the back... Here it is... ready? Ta da!

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

52. Waldo:	(...) Cha Chán ¡Sorpresa! ¡Oh oh! ¡Me equivoqué de bolsillo!	Waldo:	Cha Chán Surprise! Oh oh! I grabbed the wrong pocket!
53. Padre:	¡Degenerado! ¡Te voy a matar! ¡Te voy a partir la cabeza!	Father:	Pervert! I'm going to kill you! I'm going to kick your butt!
54. Madre:	¡Pero qué caradura venir así delante nuestro con eso! ¡Degenerado!	Mother:	How dare you come here like this in front of us! Pervert!
55. Waldo:	¡No, yo puedo explicarlo! ¡Solo me equivoqué de bolsillo!	Waldo:	No, I can explain! I just grabbed the wrong pocket!
56. Padre:	¿Qué vas a explicar? ¿Que como a mi hija le gustan las historias de amor, tú vienes preparado con condones? ¡Y encima, nos los muestras como si nada? ¡Fuera de aquí, degenerado!	Father:	What are you going to explain? That since my daughter likes love stories, you came prepared with condoms? And on top of that, you show them to us like it's nothing? Get out of here, you pervert!
57. Waldo:	¡Error es humano!	Waldo:	To err is human!
58. Graciela:	¡Aghh!	Graciela:	¡Aghh!
59. Padre:	¿Humano? Tú no eres humano. ¡Tú eres un hijo de BEEP! Yo les dije, este parecía muy profesional. ¡Ustedes porque son unas idiotas que creen todas las palabras de los hombres!	Father:	Human? You're not human. You're a son of a BEEP! I told you, this one seemed too professional. But you are all idiots who believe every word men say!
60. Madre:	¡Qué descaró! ¡Mostrarnos los condones que quería usar con nuestra hija así como si nada! ¡Es Satanás! ¡Fuera de casa, Satanás!	Mother:	How shameless! Showing us the condoms you planned to use with our daughter as if it were nothing! He is Satan! Get out of this house, Satan!
61. Padre:	¿Y este le reza a San Sosa? ¡Por Favor! ¡Este es un flor de hijo de BEEP!	Father:	And this one prays to Saint Sosa? Please! He's a real son of a BEEP!

WALDO MICHAELS

62. Waldo:	¡Ay ay ay, cuidado con mi oreja, que me duele! ¡Ay Ay Ay!	Waldo:	Ow ow ow, careful with my ear, it hurts! Ow ow ow!
63. Mujer:	¡Ay, por Dios! ¡Qué degenerado!	Mother:	Oh my God! What a pervert!
64. Graciela:	¡Basta ya! ¡Ahí viene el tío!	Graciela:	Enough already! Here comes Uncle!
65. Tío:	Pero ¿qué está pasando aquí? ¿Qué es este manicomio?	Uncle:	What is going on here? What is this madhouse?
66. Waldo:	¡No! ¡No puede ser! ¡Esto es una pesadilla!	Waldo:	No! This can't be happening! This is a nightmare!
67. Tío:	¿Qué haces tú aquí?	Uncle:	What are you doing here?
68. Graciela:	¿Cómo? ¿Lo conoces?	Graciela:	What? You know him?
69. Tío:	¡Pero claro! ¡Este es el degenerado que les conté que fue a la farmacia esta mañana!	Uncle:	Of course! This is the pervert I told you about who went to the pharmacy this morning!
70. Graciela:	¡Pero, yo me hago monja!	Graciela:	That's it! I'm becoming a nun!
71. Mujer:	¡Es Satanás que nos quiere desintegrar! ¡Fuera Satán!	Mother:	It's Satan trying to destroy us! Get away, Satan!
72. Padre:	¡Basura! ¡Este tipo es una basura! ¡Hubiera sido más fácil si tenía un hijo en vez de una hija!	Father:	Trash! This guy is trash! It would have been easier if I had had a son instead of a daughter!
73. Tío:	¡No gano para sustos con este chico! ¡Este es un hijo de mil BEEP!	Uncle:	I can't deal with this any more! He's a son of a BEEP!
74. Waldo:	¡Un segundo por favor! ¡Aquí hay un gran malentendido! ¡Les pido perdón por este desastre.. pero es todo un gran malentendido. Quisiera decirles algo que me viene a la mente...	Waldo:	One moment, please! There's a huge misunderstanding! I apologize for this disaster... but it's all a big misunderstanding. I just want to say something that comes to mind...
75. Padre:	¡Cuidado con lo que dices porque te reviento la cabeza!	Father:	Watch what you say because I'll smash your head in!

WALDO MICHAELS

76. Waldo:	¡Soldado que huye, sirve para otra guerra! ¡Adiós!	Waldo:	He who fights and runs away lives to fight another day! Goodbye!
77. Padre:	¡Regresa aquí, cobarde! ¡Da la cara!	Father:	Come back here, you coward! Own up to it!
78. Locutor:	Y fue así como terminó la primera aventura amorosa de Waldo Michaels, amante fogoso y apasionado. ¿O terminó de otra manera?	Narrator:	And so ended the first romantic adventure of Waldo Michaels, a passionate and fiery lover. Or did it end differently?
	Más tarde, en la casa de Waldo...		Later, at Waldo's house...
79. Contestador:	Se ha comunicado con la casa de Waldo Michaels. Por favor, después de la señal deje su mensaje.	Answering Machine:	You have reached the home of Waldo Michaels. Please leave your message after the tone.
80. Graciela:	Waldo soy yo. ¡Qué desastre lo que pasó! ¡No puedo creerlo! Pero debo confesarte algo... ¡Me gustan los chicos rebeldes, como tú!	Graciela:	Waldo, it's me. What a disaster that was! I can't believe it! But I have to confess something... I like rebellious guys like you!

FIN / THE END